

- 3) Privattiva li nkisbet sussegwentement għal applikazzjoni għall-invenzjoni kemm ta' proċess ta' fabbrikazzjoni ta' prodott farmaċewtiku kif ukoll tal-prodott farmaċewtiku fih innifsu, iżda li ngħatat biss għal dak li jirrigwarda l-proċess ta' fabbrikazzjoni, ma għandhiex, minhabba r-regoli stabbiliti fl-Artikoli 27 u 70 tal-Ftehim dwar l-aspetti tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali relatati mal-kummerċ, tkun ikkunsidrata, sa mid-dhul fis-seħh ta' dan il-ftehim, bħala li tkopri l-invenzjoni tal-imsemmi prodott farmaċewtiku.

(¹) ĠU C 78, 15.03.2014.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Judecătoria Oradea (Ir-Rumanija) fis-7 ta' Marzu 2014 –
Horațiu Ovidiu Costea vs SC Volksbank România SA**

(Kawża C-110/14)

(2014/C 175/25)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Qorti tar-rinviju

Judecătoria Oradea

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Horațiu Ovidiu Costea

Konvenuta: SC Volksbank România SA

Domanda preliminari

Għall-finijiet tad-definizzjoni tal-kunċett ta' "konsumatur", l-Artikolu 2(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur (¹), għandu jiġi interpretat fis-sens li jinkludi jew fis-sens li jeskludi minn din id-definizzjoni persuna fiżika li teżerċita l-professjoni ta' avukat li tikkonkludi kuntratt ta' kreditu ma' bank, minghajr ma huwa speċifikat f'dan il-kuntratt l-għan tal-kreditu, li jsemmi l-kwalità ta' garanzija ipotekarja tal-uffiċċju ta' avukat tal-imsemmija persuna fiżika?

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Koblenz (Il-Ġermanja) fil-
11 ta' Marzu 2014 – RegioPost GmbH & Co. KG vs Stadt Landau**

(Kawża C-115/14)

(2014/C 175/26)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Koblenz

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: RegioPost GmbH & Co. KG

Konvenuta: Stadt Landau

Partijiet oħra: PostCon Deutschland GmbH, Deutsche Post AG

Domandi preliminari

1) L-Artikolu 56(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, flimkien mal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 1996, dwar l-impjieg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi dispożizzjoni nazzjonali li tobbliga lil awtorità kontraenti pubblika tagħti kuntratti biss lil impriži li jimpenjaw ruhhom, b'subappaltaturi li wkoll jimpenjaw ruhhom bil-miktub, meta tiġi pprezentata l-offerta, li jhallu lill-impjegati tagħhom inkarigati bl-eżekuzzjoni tal-kuntratt, salarju minimu li jiġi stabbilit mill-Istat għall-kuntratti pubbliċi biss, iżda mhux għall-kuntratti privati, meta la jkun jeżisti salarju minimu ġenerali legali u lanqas ftehim kollettiv ta' portata ġenerali li jorbot lill-eventwali offerent magħżul u lill-eventwali subappaltaturi tiegħu?

2) Fil-każ li tingħata risposta fin-negattiv għall-ewwel domanda:

Id-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi, b'mod partikolari l-Artikolu 26 tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] ⁽²⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi dispożizzjoni nazzjonali bħall-Artikolu 3 (1) LTTG li jipprevedi l-esklużjoni obbligatorja ta' offerta fil-każ fejn operatur ekonomiku ma jimpenjax ruhu, mal-prezentazzjoni tal-offerta, f'dikjarazzjoni separata, għal att li, fil-każ tal-ghoti tal-kuntratt, ikun kuntrattwalment marbut iwettaq anki jekk ma jkunx ipprezenta din id-dikjarazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 2, p. 431.

⁽²⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132.

Rikors ipprezentat fis-17 ta' Marzu 2014 – Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-124/14)

(2014/C 175/27)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: C. Catabriga u M. van Beek, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana

Talbiet tar-rikorrenti

— tiddikjara li r-Repubblika Taljana, billi eskudiet il-persunal "eżekuttiv" (jiġifieri t-tobba) tas-servizz tas-saħha nazzjonali mid-dritt għal tul medju massimu tal-hin tax-xogħol ta' 48 siegħa fil-ġimgħa, kif ukoll il-persunal tas-saħha kollu tal-istess servizz mid-dritt għal 11-il siegħa konsekuttiva ta' mistrieħ ta' kuljum mingħajr ma żgurat lil dawn tal-aħħar perijodu ekwivalenti ta' mistrieħ kumpensatorju, naqset milli tosserva l-obbligi tagħha skont l-Artikoli 3, 6 u 17(2) tad-Direttiva 2003/88/KE ⁽¹⁾;

— tikkundanna lil Ir-Repubblika Taljana għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

L-Artikoli 3 u 6 tad-Direttiva 2003/88/KE jobbligaw lill-Istati Membri li jadottaw il-miżuri neċessarji sabiex, minn naha, kull haddiem jibbenefika, matul kull perijodu ta' 24 siegħa, minn perijodu minimu ta' mistrieħ ta' 11-il siegħa konsekuttiva u, min-naha l-oħra, it-tul medju tal-hin tax-xogħol, għal kull perijodu ta' 7 ijiem, ma jeċċedix 48 siegħa, inklużi s-siġħat ta' saħra. Id-derogi minn tali dispożizzjonijiet, għalkemm ma humiex esklużi għal kollox, huma madankollu suġġetti għal kundizzjonijiet preċiżi.

Meta implementa d-Direttiva 2003/88, il-leġiżlatur Taljan kiser tali dispożizzjonijiet billi eskluda t-tobba "eżekuttivi" tas-servizz tas-saħha nazzjonali mill-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli relatati mat-tul medju massimu fil-ġimgħa tal-hin tax-xogħol u l-persunal tas-saħha kollu ta' tali servizz mir-regoli relatati mal-mistrieħ ta' kuljum.